

E27



AC/DC current clamp

FR - Guide de démarrage rapide	4
EN - Quick start guide	5
DE - Schnellstartanleitung	6
IT - Guida di Utilizzo rapido	7
ES - Guía de inicio rápido	8
SV - Snabbstarts-guide	9
FI - Pikaopas	10
NL - Snelstartgids	11
PL - Skrócona instrukcja uruchomienia	12
RO- Ghid de inițiere rapidă	13
CS - Stručná úvodní příručka	14
TR - Hızlı Başlangıç Kılavuzu	15
RU - Краткое руководство пользователя	16
ZH - 快速入门指南	17
KO - 빠른 시작 가이드	18
TH - คู่มือการใช้งานแบบย่อ	19
VI - Hướng dẫn sử dụng nhanh	20

Pince ampéremétrique AC/DC

AC/DC current clamp

AC/DC Zangenstromwandler

Pinza amperometrica CA/CC

Pinza amperimétrica CA/CC

AC/DC-strömtång

AC/DC-virtapihti

Ampèretang AC/DC

Amperomierz cęgowy AC/DC

Clește ampermetric c.a./c.c.

Ampéremetrická svorka AC/DC

AC/DC ampermetrik pense

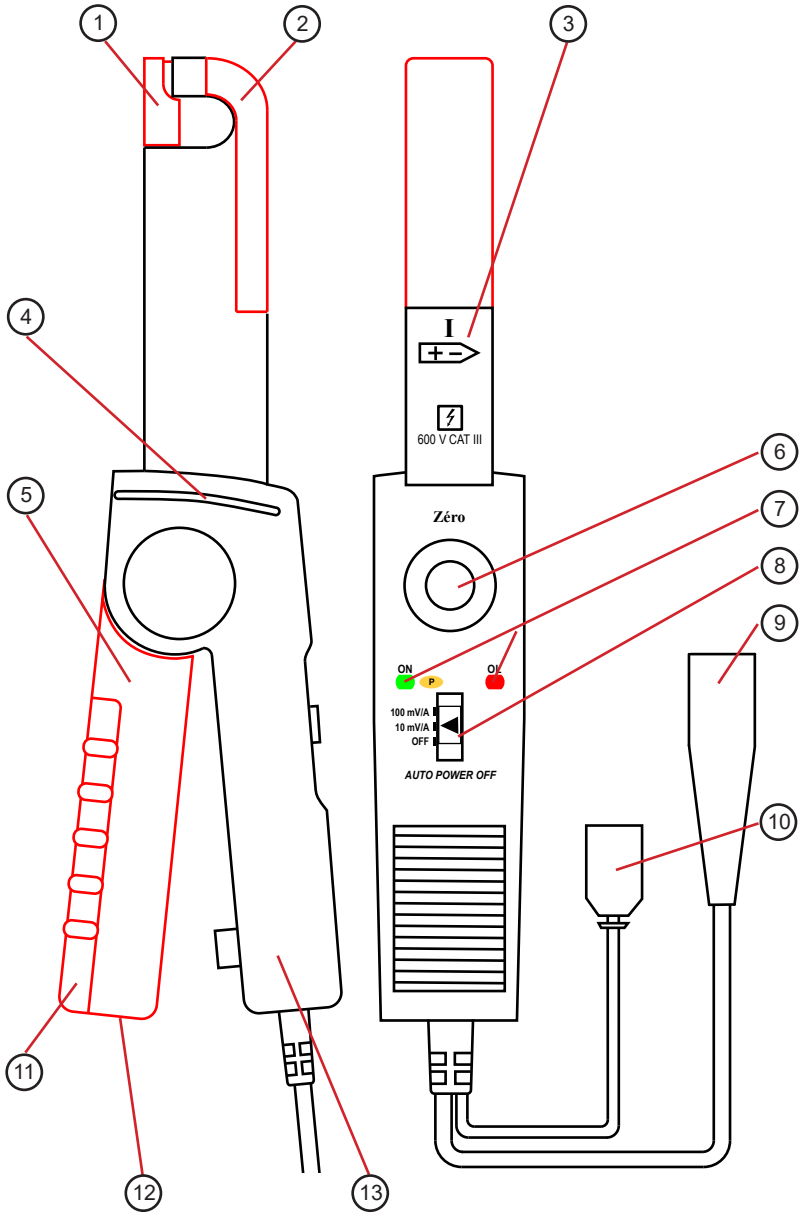
Амперометрические клещи перем./пост.

交流/直流电流钳

AC/DC 전류 클램프

แคลมป์มิเตอร์วัดกระแสไฟฟ้า AC/DC

Kẹp dòng điện AC/DC

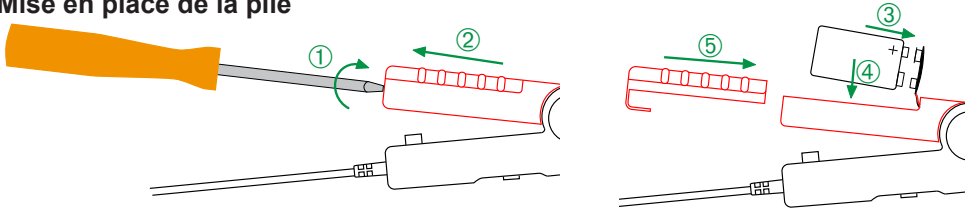


Notice de fonctionnement

Rendez-vous sur notre site Internet pour télécharger la notice de fonctionnement de votre appareil : www.chauvin-arnoux.com

Effectuez une recherche avec le nom de votre appareil. Une fois l'appareil trouvé, allez sur sa page. La notice de fonctionnement se trouve sur la droite. Téléchargez-la.

Mise en place de la pile



Pinces E27

- 1 Mâchoire mobile.
- 2 Mâchoire fixe.
- 3 Flèche indiquant le sens du courant.
- 4 Garde de protection
- 5 Bras mobile.
- 6 Bouton de remise à zéro.
- 7 Voyants ON et OL.
- 8 Commutateur à glissière 3 positions.
- 9 Connecteur BNC mâle.
- 10 Prise micro-USB de type B pour alimentation externe.
- 11 Trappe à pile.
- 12 Vis de la trappe à pile.
- 13 Bras fixe.

Voyants et commandes

Commutateur à glissière 3 positions :

- OFF : appareil éteint
- 10 mV/A : calibre 100 A.
- 100 mV/A : calibre 10 A.

Voyant **ON**

- Éteint : appareil éteint
- Allumé en vert : appareil allumé
- Clignotant vert : il faut prévoir un remplacement des piles dans moins de 4h.
- Allumé en orange : fonctionnement en permanent (mise en veille automatique désactivée)

Voyant **OL**

- Éteint : la mesure est correcte
- Allumé en rouge : la mesure dépasse le calibre
- Allumé en pendant 3 secondes : le réglage du zéro est en cours.

Bouton de réglage du zéro

- Faites un réglage du zéro avant chaque mesure en appuyant sur ce bouton.

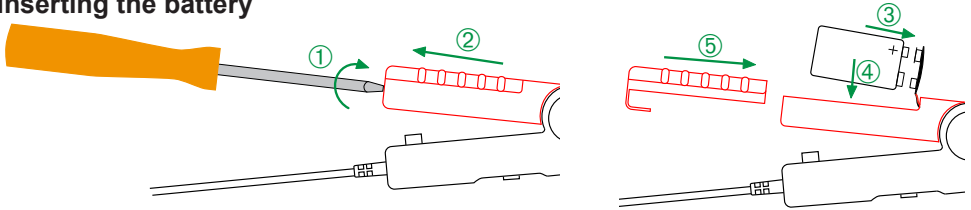
User's manual

Visit our web site to download the operating instructions for your instrument:

www.chauvin-arnoux.com

Search on the name of your instrument. When you have found the instrument, go to its page. The operating instructions are on the right. Download them.

Inserting the battery



E27 clamp

- 1 Mobile jaw.
- 2 Fixed jaw.
- 3 Arrow indicating the direction of current flow.
- 4 Guard
- 5 Mobile arm.
- 6 Reset button.
- 7 ON and OL indicators.
- 8 Three-position slide switch.
- 9 Male BNC connector.
- 10 Type B micro-USB connector for external power supply.
- 11 Battery compartment cover.
- 12 Screw of the battery compartment cover.
- 13 Fixed arm.

Indicators and controls

Three-position slide switch:

- OFF: instrument off
- 10mV/A: 100A range.
- 100mV/A: 10A range.

ON indicator

- Off: instrument off
- Lighted green: instrument on
- Blinking green: the batteries will have to be replaced in less than 4h.
- Lighted orange: permanent operation (auto off deactivated)

OL indicator

- Off: the measurement is correct
- Lighted red: the measurement exceeds the range
- Lighted red for 3 seconds: the zero adjustment is in progress.

Zero adjustment button

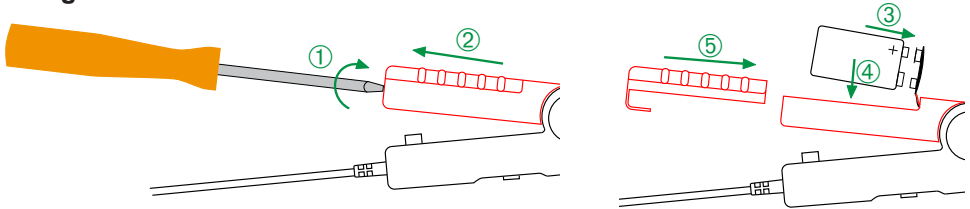
- Adjust the zero before each measurement by pressing this button.

Bedienungsanleitung

Rufen Sie unsere Website auf, wo die Bedienungsanleitung Ihres Geräts zum Herunterladen bereitsteht:
www.chauvin-arnoux.com

Führen Sie mit dem Namen des Geräts als Stichwort eine Suche durch. Gehen Sie dann zur entsprechenden Seite, die Bedienungsanleitung befindet sich rechter Hand. Nun können Sie sie herunterladen.

Einlegen der Batterie



Zange E27

- 1 Bewegliche Backe
- 2 Feste Backe
- 3 Pfeil, der die Stromrichtung anzeigt
- 4 Griffschutz
- 5 Beweglicher Schenkel
- 6 Nullpunktaste
- 7 Kontrollleuchten ON und OL
- 8 3-Stellungs-Schiebeschalter
- 9 BNC-Stecker
- 10 Micro-USB-Buchse Typ B für externe Stromversorgung
- 11 Batteriefachdeckel
- 12 Schraube des Batteriefachs
- 13 Fester Schenkel

Kontrollleuchten und Bedienelemente

3-Stellungs-Schiebeschalter:

- OFF: Gerät ausgeschaltet
- 10 mV/A: Messbereich 100 A
- 100 mV/A: Messbereich 10 A

Kontrollleuchte **ON**

- Aus: Gerät ausgeschaltet
- Leuchtet grün: Gerät eingeschaltet
- Blinkt grün: Die Batterien müssen in spätestens 4 Stunden ausgetauscht werden.
- Leuchtet orange: Dauerbetrieb (automatischer Schlafmodus ausgesetzt).

Kontrollleuchte **OL**

- Aus: Messung ist korrekt
- Leuchtet rot: Messbereichsüberschreitung
- Leuchtet 3 Sekunden lang rot: Nullpunkteinstellung wird durchgeführt.

Nullpunktaste

- Vor jeder Messung muss die Nullpunkteinstellung durchgeführt werden, indem Sie diese Taste drücken.

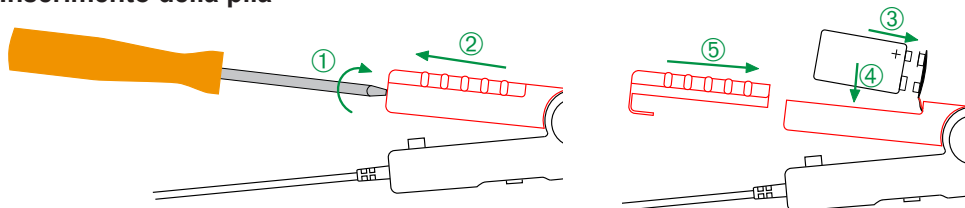
Manuale d'uso

Visitate il nostro sito Internet per scaricare il manuale d'uso del vostro strumento:

www.chauvin-arnoux.com

Effettuare una ricerca con il nome del vostro strumento. Una volta trovato lo strumento andate sulla pagina corrispondente. Il manuale d'uso si trova sulla destra: scaricatelo

Inserimento della pila



Pinza E27

- 1 Ganascia mobile.
- 2 Ganascia fissa.
- 3 Freccia indicante il senso della corrente.
- 4 Guardia di protezione
- 5 Braccio mobile.
- 6 Pulsante di azzeramento.
- 7 Spie ON e OL.
- 8 Commutatore a slitta 3 posizioni.
- 9 Connettore BNC maschio.
- 10 Presa micro-USB di tipo B per alimentazione esterna.
- 11 Sportello delle pile.
- 12 Vite dello sportello delle pile.
- 13 Braccio fisso.

Spie e comandi

Commutatore a slitta 3 posizioni:

- OFF: strumento spento
- 10mV/A: calibro 100A.
- 100mV/A : calibro 10A.

Spia **ON**

- Spento: strumento spento
- Acceso in verde: strumento acceso
- Lampeggio verde: occorre prevedere la sostituzione delle pile entro 4 ore.
- Acceso in arancione: funzionamento in permanente (messa in standby automatico disattivato)

Spia **OL**

- Spento: la misura è corretta
- Acceso in rosso: la misura supera il calibro
- Acceso in rosso per 3 secondi: la regolazione dello zero è in corso.

Pulsante di regolazione dello zero

- effettuate una regolazione dello zero prima di ogni misura premendo questo pulsante.

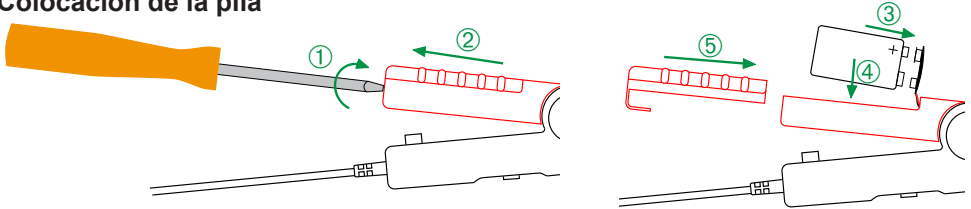
Manual de instrucciones

Visite nuestro sitio web para descargar el manual de instrucciones de su instrumento:

www.chauvin-arnoux.com

Realice una búsqueda con el nombre de su instrumento. Una vez encontrado el instrumento, vaya a su página. El manual de instrucciones se encuentra a la derecha. Descárguelo.

Colocación de la pila



Pinza E27

- 1 Mordaza móvil.
- 2 Mordaza fija.
- 3 Flecha que indica el sentido de la corriente.
- 4 Protección.
- 5 Brazo móvil.
- 6 Botón de reset.
- 7 Pilotos ON y OL.
- 8 Conmutador deslizante de 3 posiciones.
- 9 Conector BNC macho.
- 10 Toma micro-USB de tipo B para fuente de alimentación externa.
- 11 Tapa de la pila.
- 12 Tornillo de la tapa de la pila.
- 13 Brazo fijo.

Pilotos y comandos

Conmutador deslizante de 3 posiciones:

- OFF: instrumento apagado
- 10 mV/A: rango 100 A.
- 100 mV/A: rango 10 A.

Piloto ON

- Apagado: instrumento apagado
- Encendido en verde: instrumento encendido
- Parpadeando en verde: se debe prever un cambio de la pila en menos de 4 h
- Encendido en naranja: funcionamiento en continuo (puesta en modo en espera automática desactivada)

Piloto OL

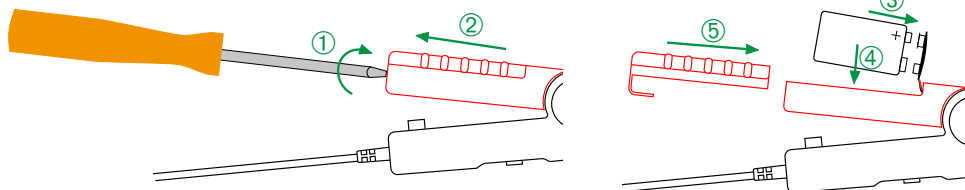
- Apagado: la medida es correcta
- Encendido en rojo: la medida rebasa el rango
- Encendido durante 3 segundos: se está ajustando el cero.

Botón de ajuste del cero

- Ajuste el cero antes de cada medida pulsando este botón.



Insättning av batteri



E27-tång

- 1 Mobil del.
- 2 Fast del.
- 3 Pil som anger strömflödets riktning.
- 4 Skydd
- 5 Mobil arm.
- 6 Återställningsknapp.
- 7 ON- och OL-indikatorlampor.
- 8 Glidbrytare i tre lägen.
- 9 Han-BNC-kontakt.
- 10 Typ B μ USB-kontakt för extern strömförsörjning.
- 11 Lucka till batterifacket.
- 12 Skruv till batterifackets lock.
- 13 Fast arm.

Indikatorlampor och kontroller

Glidbrytare i tre lägen:

- OFF: instrument av
- 10 mV/A: 80 A-området.
- 1 V/A: 2 A-området.

ON-lampa

- Off: instrument av
- Lyser grön: instrument på
- Blinkar grön: batterierna måste bytas om mindre än 4 timmar.
- Lyser orange: permanent drift (automatisk avstängning avaktiverad)

OL-lampa

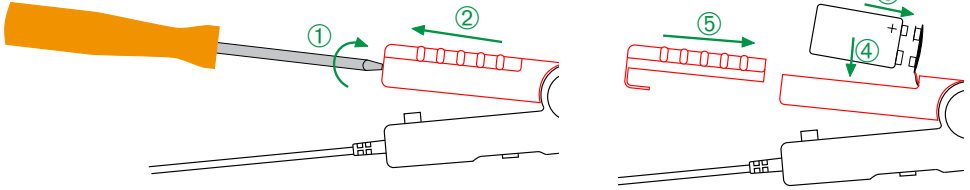
- Off: mätningen är korrekt
- Lyser röd: mätningen överskrider mätområdet.
- Lyser röd i 3 sekunder: nollpunktjustering pågår.

Knapp för nollpunktjustering

- Justera nollpunkten före varje mätning genom att trycka på denna knapp.



Pariston asentaminen



E27-virtapihti

- 1 Liikkuva leuka
- 2 Kiinteä leuka
- 3 Virran suunnan osoittava nuoli
- 4 Suojus
- 5 Liikkuva kädensija
- 6 Nollauspainike
- 7 ON- ja OL-merkkivalot
- 8 Kolmiasentoinen liukukytkin
- 9 BNC-urosliitin
- 10 B-tyypin µUSB-liitin ulkoiseen virtalähteeseen
- 11 Paristokotelon kansi
- 12 Paristolokeron kannen ruuvi
- 13 Kiinteä kädensija

Merkkivalot ja painikkeet

Kolmiasentoinen liukukytkin:

- Ei pala: laite ei ole päällä
- 10m V/A: 80 A:n alue
- 1 V/A: 2 A:n alue

ON-merkkivalo

- Ei pala: laite ei ole päällä.
- Vihreä valo: laite päällä.
- Viikkuva vihreä valo: paristot on vaihdettava alle 4 tunnin kuluttua.
- Oranssi valo: pysyvä käyttö (automaattinen virrankatkaisu poissa käytöstä).

OL-merkkivalo

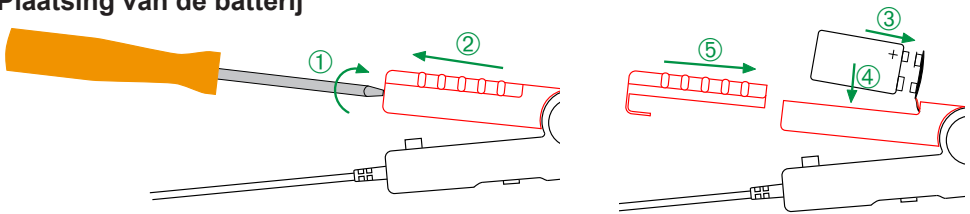
- Ei pala: mittaus on hyväksytty.
- Punainen valo: mittaus ylittää alueen.
- Punainen valo 3 sekunnin ajan: nollakohdan säätö on käynnissä.

Nollakohdan säätöpainike

- Säädä nollakohta ennen jokaista mittausta painamalla tätä painiketta.



Plaatsing van de batterij



Tang E27

- 1 Verstelbare bek.
- 2 Vaste bek.
- 3 Pijl die de richting van de stroom aangeeft.
- 4 Veiligheidsring
- 5 Bewegende arm.
- 6 Resetknop.
- 7 Controlelampjes ON en OL.
- 8 Schuifschakelaar 3 standen.
- 9 Mannelijke BNC connector.
- 10 Micro-USB aansluiting van type B voor externe voeding.
- 11 Klep batterijvakje.
- 12 Schroef van de klep van het batterijvakje.
- 13 Vaste arm.

Controlelampjes en bedieningsorganen

Schuifschakelaar 3 standen:

- OFF: apparaat is uit
- 10 mV/A: kaliber 100 A.
- 100 mV/A: kaliber 10 A.

Controlelampje **ON**

- Uit: het apparaat is uit
- Brandt groen: apparaat is aan
- Knippert groen: de batterijen moeten binnen 4 uur vervangen worden.
- Brandt oranje: permanente werking (automatische overgang op stand-by uitgeschakeld)

Controlelampje **OL**

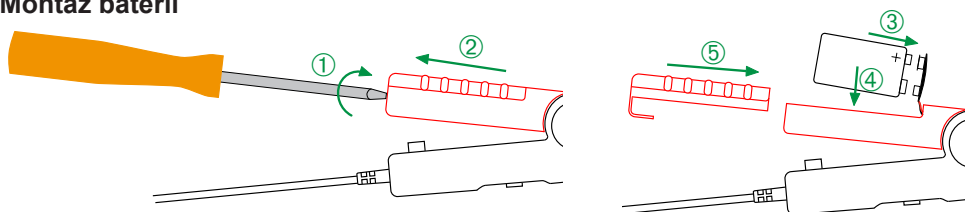
- Uit: de meting is correct
- Brandt rood: de meting overschrijdt het kaliber
- Brandt gedurende 3 seconden: de nulinstelling is bezig.

Nulinstellingsknop

- Stel voor iedere meting de nul in door op deze knop te drukken.



Montaż baterii



Miernik cęgowy E27

- 1 Szczęka ruchoma.
- 2 Szczęka stała.
- 3 Strzałki wskazujące kierunek przepływu prądu.
- 4 Osłona
- 5 Ramię ruchome.
- 6 Przycisk kompensacji zera.
- 7 Lampki ON i OL.
- 8 Przełącznik suwakowy 3-pozycyjny.
- 9 Złącze BNC męskie.
- 10 Gniazdo mikro USB typu B do zasilania zewnętrznego.
- 11 Pokrywa zasobnika baterii.
- 12 Śruba pokrywy zasobnika baterii.
- 13 Ramię stałe.

Lampki i przyciski

Przełącznik suwakowy 3-pozycyjny:

- OFF: urządzenie wyłączone
- 10 mV/A: zakres 100 A.
- 100 mV/A: zakres 10 A.

Lampka ON

- Wyłączona: urządzenie wyłączone
- Zielona: urządzenie włączone
- Czerwona/miga: wymiana baterii niezbędna w ciągu 4 godzin.
- Pomarańczowa: praca ciągła (automatyczny tryb czuwania wyłączony)

Lampka OL

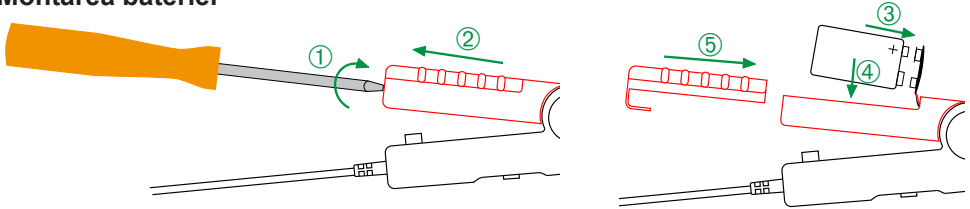
- Wyłączona: pomiar prawidłowy
- Czerwona: pomiar przekracza zakres
- Włączona na 3 sekundy: trwa ustawianie zera.

Przycisk ustawienia zera

- Ustawienie zera należy wykonać przed każdym pomiarem przez naciśnięcie przycisku.



Montarea bateriei



Clește E27

- 1 Falcă mobilă.
- 2 Falcă fixă.
- 3 Săgeată care indică sensul curentului.
- 4 Apărătoare de protecție.
- 5 Braț mobil.
- 6 Buton de aducere la zero.
- 7 Becuri ON și OL.
- 8 Comutator cu glisieră și 3 poziții.
- 9 Conector BNC tată.
- 10 Priză micro-USB de tip B, pentru alimentarea externă.
- 11 Capacul bateriei.
- 12 Șurubul capacului bateriei.
- 13 Braț fix.

Becuri și comenzi

Comutator cu glisieră și 3 poziții:

- OFF: aparat stins
- 10 mV/A: etalon 100 A.
- 100 mV/A: etalon 10 A.

Becul ON

- Stins: aparat stins
- Aprins în verde: aparat aprins
- Verde clipitor: trebuie avută în vedere o înlocuire a bateriilor în mai puțin de 4 ore.
- Aprins în portocaliu: funcționare permanentă (punerea automată în stare de veghe este dezactivată)

Becul OL

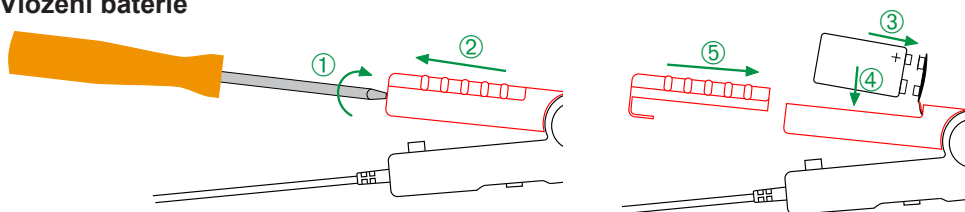
- Stins: măsurarea este corectă
- Aprins în roșu: măsurătoarea depășește etalonul
- Aprins timp de 3 secunde: reglarea zeroului este în curs.

Buton de reglare a zeroului

- Efectuați o reglare a zeroului înainte de fiecare măsurare, apăsând pe acest buton.



Vložení baterie



Svorky E27

- 1 Pohyblivé čelisti.
- 2 Pevné čelisti.
- 3 Šipka udávající směr proudu.
- 4 Ochranná záložka.
- 5 Pohyblivé rameno.
- 6 Nulovací tlačítko.
- 7 Kontrolky ON a OL.
- 8 3polohový posuvný přepínač.
- 9 Konektor BNC samčí.
- 10 Mikro-USB konektor typu B pro externí napájení.
- 11 Prostor pro baterii.
- 12 Šroub prostoru pro baterie.
- 13 Pevné rameno.

Kontrolky a pokyny

3polohový posuvný přepínač:

- OFF: vypnutý přístroj
- 10 mV/A: kalibr 100 A.
- 100 mV/A: kalibr 10 A.

Kontrolka **ON**

- Vypnuto: vypnutý přístroj
- Svítí zeleně: zapnutý přístroj
- Bliká zeleně: nutno naplánovat výměnu baterií za méně než 4 hod.
- Svítí oranžově: stálý provoz (automatické uvedení do pohotovostního režimu vypnuto).

Kontrolka **OL**

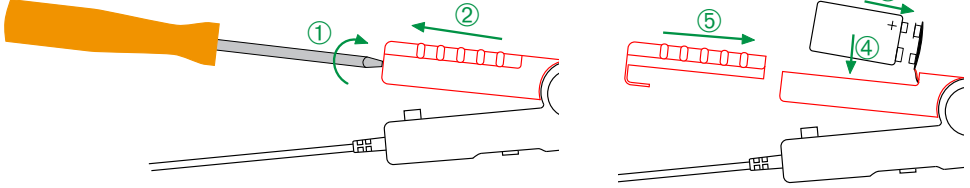
- Vypnuto: měření je správné
- Svítí červeně: měření překračuje kalibr
- Svítí po dobu 3 sekund: probíhá nastavení nuly.

Nulovací tlačítko

- Před každým měřením nastavte nulu stiskem tohoto tlačítka.



Pilin yerleştirilmesi



Kısaç E27

- 1 Hareketli çene
- 2 Sabit çene
- 3 Akım yönünü işaret eden ok
- 4 Koruyucu kapak
- 5 Hareketli kol.
- 6 Sıfır noktası ayar düğmesi.
- 7 ON ve OL göstergeleri.
- 8 3 konumlu kaydırmalı anahtar
- 9 Erkek BNC konektörü
- 10 Harici besleme için B tipi mikro-USB girişi.
- 11 Pil yuvası kapağı
- 12 Pil yuvası kapağı vidası.
- 13 Sabit kol.

Göstergeler ve kumandalar

3 konumlu kaydırmalı anahtar:

- OFF: Cihaz kapalı durumda.
- 10 mV/A: Kalibre 100 A.
- 100 mV/A: Kalibre 10 A.

ON göstergesi

- Sönmüş durumda: Cihaz kapalı durumda.
- Yeşil: Cihaz açık durumda.
- Yeşil yanıp sönme: 4 saatten kısa bir süre içinde pillerin değiştirilmesi gerekir.
- Turuncu: Kesintisiz çalışma (otomatik bekleme devre dışı)

OL göstergesi

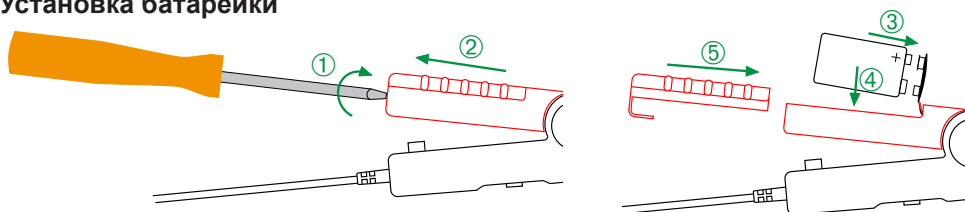
- Sönmüş durumda: Ölçüm doğru.
- Kırmızı: Ölçüm kalibreyi aşıyor.
- 3 saniye boyunca kırmızı: Sıfırlama ayarı gerçekleştiriliyor.

Sıfır noktası ayar düğmesi

- Bu düğmeye basarak, her ölçüm öncesinde sıfır noktasını ayarlayın.



Установка батарейки



Клещи E27

- 1 Подвижный зажим.
- 2 Неподвижный зажим.
- 3 Стрелка, указывающая направление тока.
- 4 Защитная барьерная кромка.
- 5 Подвижная часть рукоятки.
- 6 Кнопка установки на нуль.
- 7 Световые индикаторы ON и OL.
- 8 3-позиционный скользящий переключатель.
- 9 Контактный разъем BNC.
- 10 Разъем micro-USB типа B для внешнего источника питания.
- 11 Крышка батарейного отсека.
- 12 Винт крышки батарейного отсека.
- 13 Неподвижная часть рукоятки.

Световые индикаторы и кнопки управления

3-позиционный скользящий переключатель:

- OFF: прибор выключен
- 10 мВ/А: величина 100 А.
- 100 мВ/А: величина 10 А.

Световой индикатор **ON**

- Не горит: прибор выключен
- Горит зеленым: прибор включен
- Мигает зеленым: необходимо заменить батарейки менее чем через 4 часа.
- Горит оранжевым: работа в непрерывном режиме (автоматический переход в спящий режим отключен)

Световой индикатор **OL**

- Не горит: измерение выполняется правильно
- Горит красным: измерение выходит за пределы заданной величины
- Горит красным 3 секунды: выполняется установка на нуль.

Кнопка установки на нуль

- Выполняйте установку на нуль перед каждым измерением, нажав данную кнопку.

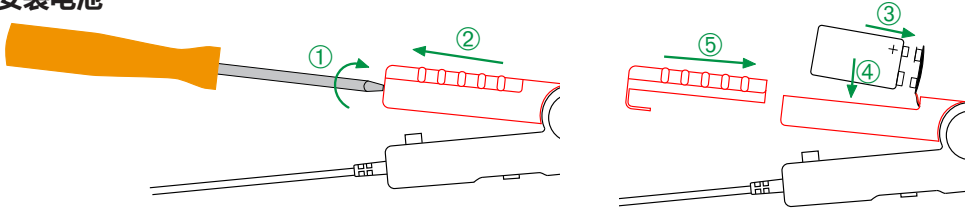
操作说明

请您登陆我们的网址下载您设备的操作说明：

https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User_manual_zh_E27.pdf



安装电池



E27 钳

- 1 可移动钳口。
- 2 固定钳口。
- 3 指示电流方向的箭头。
- 4 保护罩
- 5 可移动手臂。
- 6 归零按钮。
- 7 ON 和 OL 指示灯。
- 8 3 位滑动开关。
- 9 BNC 公头转接头。
- 10 外接电源的 B 型 micro-USB 插头。
- 11 电池盒盖。
- 12 电池盒盖的螺丝。
- 13 固定手臂。

指示灯与指令内容

3 位滑动开关：

- OFF：设备关闭
- 10 mV/A：量程为 100 A。
- 100 mV/A：量程为 10 A。

ON 指示灯

- 熄灭：设备关闭
- 指示灯显示为绿色：设备开启
- 绿色闪烁：请在 4 小时内更换电池。
- 指示灯显示为橙色：持续运行（待机模式不可用）

OL 指示灯

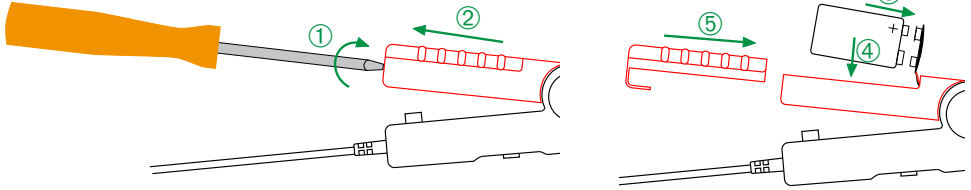
- 熄灭：测量正确
- 指示灯显示为红色：测量超出量程
- 指示灯保持 3 秒钟常亮：正在进行零位调整。

零位调整按钮

- 每次进行测量之前，按下该按键进行零位调整。



배터리 삽입



E27 클램프

- 1 이동식 요.
- 2 고정식 요.
- 3 현재 흐름 방향을 나타내는 화살표.
- 4 가드
- 5 이동식 암.
- 6 재설정 버튼.
- 7 ON 및 OL 표시등.
- 8 3위치 슬라이드 스위치.
- 9 수형 BNC 커넥터.
- 10 외부 전원 공급 장치용 타입 B 마이크로 USB 커넥터.
- 11 배터리 구획 덮개.
- 12 배터리 구획 덮개 나사.
- 13 고정식 암.

표시등 및 제어 장치

3위치 슬라이드 스위치:

- OFF: 기기 오프
- 10mV/A: 80A 범위.
- 1V/A: 2A 범위.

ON 표시등

- Off: 기기 오프
- 녹색 점등: 기기 켜짐
- 녹색 점멸: 배터리를 4시간 이내에 교체해야 합니다.
- 오렌지색 점등: 영구 작동(자동 꺼짐 비활성화됨)

OL 표시등

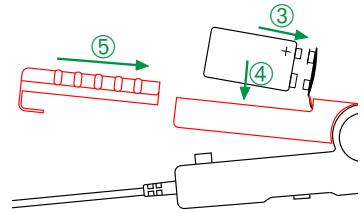
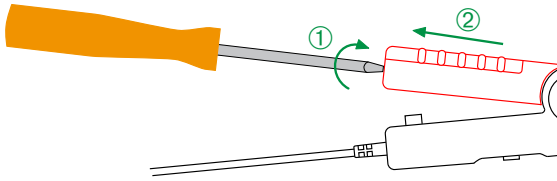
- Off: 측정값이 정확함
- 붉은색 점등: 측정값이 범위를 초과함
- 3초 동안 붉은색으로 켜짐: 영점 조절이 진행 중임.

영점 조절 버튼

- 이 버튼을 눌러 개별적으로 측정하기 전에 영점을 조절하십시오.



การใส่แบตเตอรี่



แคลมป์มีเตอร์ E27

- 1 ก้ามหนีบแบบถอดได้
- 2 ก้ามหนีบแบบยึดติด
- 3 ลูกศรแสดงทิศทางการไหลของกระแสไฟฟ้า
- 4 ตัวป้องกัน
- 5 แชนยัดแบบถอดได้
- 6 ปุ่มรีเซ็ต
- 7 ไฟแสดงสถานะ ON และ OL
- 8 สวิตช์แบบเลื่อนสามตำแหน่ง
- 9 หัวต่อ BNC ตัวผู้
- 10 หัวต่อ Micro-USB Type B สำหรับแหล่งจ่ายไฟภายนอก
- 11 ฝาปิดของใส่แบตเตอรี่
- 12 สลักเกลียวฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่
- 13 แชนยัดแบบยึดติด

ไฟแสดงสถานะและการควบคุม

สวิตช์แบบเลื่อนสามตำแหน่ง

- ปิด: ปิดอุปกรณ์
- 10mV/A: ช่วง 80A
- 1V/A: ช่วง 2A

ไฟแสดงสถานะ: ON

- ปิด: ปิดอุปกรณ์
- ไฟสีเขียวสว่างขึ้น: เปิดเครื่อง
- ไฟสีเขียวกะพริบ: จะต้องเปลี่ยนแบตเตอรี่ภายในเวลาไม่ถึง 4 ชม.
- ไฟสีส้มสว่างขึ้น: การทำงานถาวร (ปิดใช้งานการปิดเครื่องอัตโนมัติ)

ไฟแสดงสถานะ: OL

- ปิด: การวัดถูกต้อง
- ไฟสีแดงสว่างขึ้น: การวัดนั้นเกินช่วง
- ไฟสีแดงสว่างขึ้นเป็นเวลา 3 วินาที: กำลังดำเนินการปรับค่าเป็นศูนย์

ปุ่มการปรับค่าเป็นศูนย์

- ปรับค่าเป็นศูนย์ก่อนการวัดแต่ละครั้งโดยการกดปุ่มนี้

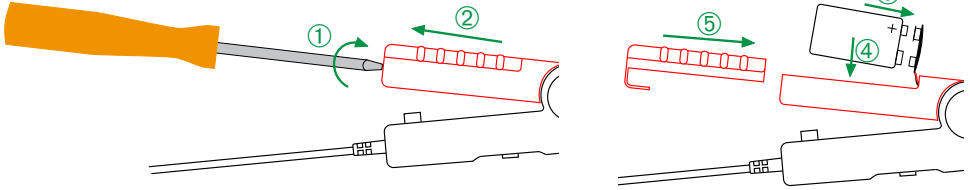
Hướng dẫn sử dụng

https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User_manual_vi_E27.pdf

VI



Lắp pin



Kẹp E27

- 1 Hàm kẹp di động.
- 2 Hàm kẹp cố định.
- 3 Mũi tên chỉ hướng của dòng điện.
- 4 Lớp bảo vệ
- 5 Tay di động.
- 6 Nút đặt lại.
- 7 Đèn báo ON (BẬT) và OL.
- 8 Công tắc trượt ba vị trí.
- 9 Đầu nối BNC có giắc cắm.
- 10 Đầu nối micro-USB loại B để cấp nguồn điện bên ngoài.
- 11 Nắp ngăn chứa pin.
- 12 Vít nắp ngăn chứa pin.
- 13 Tay cố định.

Đèn báo và kiểm soát

Công tắc trượt ba vị trí:

- OFF (TẮT): thiết bị tắt
- 10mV/A: dải phạm vi 80A.
- 1V/A: dải phạm vi 2A.

Đèn báo **ON (BẬT)**

- Tắt : thiết bị tắt
- Đèn xanh lục sáng: thiết bị bật
- Đèn nhấp nháy màu xanh lục: pin sẽ phải được thay thế trong vòng ít hơn 4 giờ.
- Đèn màu cam sáng: hoạt động lâu dài (chức năng tắt tự động tắt)

Đèn báo **OL**

- Tắt: phép đo là chính xác
- Đèn đỏ sáng: phép đo vượt quá dải phạm vi
- Đèn đỏ trong 3 giây: đang tiến hành điều chỉnh zero.

Nút điều chỉnh zero

- Điều chỉnh zero trước mỗi lần đo bằng cách nhấn nút này.

FRANCE

Chauvin Arnoux

12-16 rue Sarah Bernhardt

92600 Asnières-sur-Seine

Tél : +33 1 44 85 44 85

Fax : +33 1 46 27 73 89

info@chauvin-arnoux.com

www.chauvin-arnoux.com

INTERNATIONAL

Chauvin Arnoux

Tél : +33 1 44 85 44 38

Fax : +33 1 46 27 95 69

Our international contacts

www.chauvin-arnoux.com/contacts

